

# INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Jeffrey Sammons: Sealsfield auf Amerikanisch. Ein Bericht	7
Walter Grünzweig (Dortmund): Das Sealsfield-Netzwerk. Sealsfield-Übersetzungen und Übersetzer in der <i>New World</i> des Jahres 1844	23
Wynfrid Kriegleder: Was Hofmannsthal und andere aus dem <i>Kajütenbuch</i> gemacht haben	37
Alexander Ritter: Zwei Rezeptionsvarianten der Charles Sealsfield-Biographie. Zur privaten Adaption durch die amerikanische Familie Geza Berger (1880) und zur literarischen in Robert Kohlrauschs Detektiv- und Künstlerroman <i>Der Fremde</i> (1895)	53
Lutz Hagestedt: Das sündige Getriebe der Welt. Camouflierte und offenbar(t)e Sexualität bei Charles Sealsfield	105
Primus Heinz Kucher (Klagenfurt): Koloniale Phantasien und alltägliche Lebensbild-Miseren: Gerstäckers Brasilienroman <i>Die Colonie</i>	133
Gunnhild Schneider (Bergamo): Der italienische Karl May im Wilden Westen. Zum 150. Geburtstag von Emilio Salgari	145
Helmut Schmiedt (Köln): Heimatvertriebene Helden. Über Besonderheiten im internationalen Umgang mit Abenteuerromanen und anderen Erzeugnissen der populären Kultur	165
Annette Buehler-Dietrich: Abenteuerliteratur des 19. Jahrhunderts als Hörspiel für Kinder	177
Nicole Perry: Interkulturelle Perspektiven auf Deutschlands bekanntesten Apatschen	199
Ingold Zeisberger (Passau): Gold in der deutschen Abenteuerliteratur und im Abenteuerfilm oder das „Modell Karl May“	217
Achim Hermann Hölter (Wien): „Mit Karl May auf Reisen und Abenteuer“. Narrative Funktion und medialer Kontext von Carl Lindebergs Sammelbildserien	241
Markus Kreuzwieser: „Das hat er nicht verdient“ Beobachtungen zu <i>Das Buschgespenst</i> , einem Zweiteiler des DDR-Fernsehens nach Karl May	269
Gábor Kerekes: Ein Überblick über die Rezeption der Werke Karl Mays in Ungarn	281
Sarolta Lipóczi: <i>Winneton</i> in Ungarn im kulturpolitischen Kontext	303

Matjaž Birk (Maribor): Transfer und Kulturbilder am Beispiel von Karl Mays <i>In den Schluchten des Balkan</i> (1892) aus slowenischer Sicht	309
Alexander Ritter: Die Nöte des Biographen mit dem Rollenspiel Charles Sealsfields alias Carolus Magnus Postl. Über den ominösen Flüchtling Postl 1823, einen fragwürdigen Prediger Zeilfels 1824-26 und nervösen Börsianer Sealsfield im <i>panic year</i> 1837. Prolegomina zu einer anderen Biographiekonzeption	323
Gustav-Adolf Pogatschnigg (Bergamo): <i>Borelli and Menotti</i> – Charles Sealsfield und der antiösterreichische Aufstand 1831 in Modena	341
Alexander Ritter: Der ‚Amerikaner‘ Charles Sealsfield, die politische ‚Regeneration‘ der Schweiz und seine Mitgliedschaft in der Zürcher Lesesozietät „Museums-gesellschaft“ (1834ff.) Zu sozialhistorischen, rezeptionsgeschichtlichen und lesegesellschaftlichen Aspekten einer Literatenexistenz. Mit einem Hinweis auf seine Mitgliedschaft in der Solothurner „Töpfergesellschaft“ (1859ff.)	361
Alexander Ritter: Sealsfield-Bibliographie 2012-2013	387
Autorenverzeichnis	393